

Hallituksen esitys eduskunnalle eräiden Guernseyn kanssa tuloverotuksesta tehtyjen sopimusten muuttamisesta tehtyjen pöytäkirjojen hyväksymiseksi ja voimaansaattamiseksi

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi eräiden Guernseyn kanssa tuloverotuksesta tehtyjen sopimusten muuttamisesta Helsingissä 12.3.2020 ja Guernseyssä 24.4.2020 tehdyt pöytäkirjat.

Pöytäkirjoilla muutetaan sopimusten johdantoa ja keskinäistä sopimusmenettelyä koskevia määräyksiä ja lisätään sopimukseen sopimusten väärinkäytön estämistä koskeva määräys.

Pöytäkirjat tulevat voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen lainsäädäntönsä edellyttämien toimien loppuun saattamisesta.

Esitykseen sisältyy lakiehdotus pöytäkirjojen eräiden määräysten voimaansaattamisesta. Lain on tarkoitus tulla voimaan valtioneuvoston asetuksella säädettävänä ajankohtana samanaikaisesti pöytäkirjojen kanssa.

SISÄLLYS

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ.....	1
PERUSTELUT	3
1 Asian tausta ja valmistelu	3
1.1 Tausta.....	3
1.2 Valmistelu.....	4
2 Pöytäkirjojen tavoitteet.....	4
3 Keskeiset ehdotukset.....	4
4 Esityksen vaikutukset	4
5 Pöytäkirjojen sisältö.....	5
6 Voimaantulo	6
7 Ahvenanmaan maakuntapäivien suostumus	6
8 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus ja käsittelyjärjestys	6
8.1 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus.....	6
8.2 Käsittelyjärjestys.....	6
LAKIEHDOTUS	8
Laki eräiden tuloverotusta koskevien Guernseyn kanssa tehtyjen sopimusten muuttamista koskevista pöytäkirjoista	8
PÖYTÄKIRJATEKSTIT	9

PERUSTELUT

1 Asian tausta ja valmistelu

1.1 Tausta

Suomen ja Guernseyn välillä ovat voimassa seuraavat Helsingissä 28.10.2008 Suomen tasaval-
lan ja Guernseyn alueen välillä tehdyt sopimukset: sopimus tietojen vaihtamisesta veroasioissa,
sopimus luonnollisten henkilöiden kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi, sopimus laivoja
tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen
välttämiseksi ja sopimus keskinäisestä sopimusmenettelystä etu yhteydessä keskenään olevien
yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä (SopS 21 ja 84/2009). Niitä sovellettiin Suomessa en-
simmäisen kerran vuodelta 2010 toimitetussa verotuksessa.

Suomella on voimassa oleva laaja verosopimus, jossa määrätään lähes kaikista Taloudellisen
yhteistyön ja kehityksen järjestön OECD:n malliverosopimuksen tekstissä käsitellyistä asioista,
seuraavien 76 valtion kanssa (sopimussarjanumero sulkuumerkeissä): Alankomaat (84/1997 ja
31/1998), Arabiemiraattien liitto (90/1997 ja 32/1998), Argentiina (85/1996), Armenia
(120/2007 ja 31/2008), Australia (91/2007 ja 32/2008), Azerbaidzhan (94/2006), Barbados
(79/1992 ja 58/2013), Belgia (66/1978, 54/1997 ja 13/2014), Bosnia-Hertsegovina (60/1987 ja
75/2005), Brasilia (92/1997 ja 33/1998), Bulgaria (11/1986), Egypti (12/1966 ja 56/1976), Es-
panja (32/2018), Etelä-Afrikka (78/1995 ja 4/1996), Filippiinit (60/1981), Georgia (76/2008),
Hongkong (79/2018), Indonesia (4/1989), Intia (58/2010), Irlanti (88/1993), Islanti (26 ja
95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 ja 80/2019), Iso-Britannia (2/1970, 31/1974, 26/1981,
8/1987, 2/1992, 75/1992 ja 63/1997), Israel (90/1998), Italia (55/1983), Itävalta (18/2001 ja
95/2011), Japani (43/1972, 111/1991 ja 76/1992), Kanada (2/2007), Kazakstan (85/2010), Kiina
(104/2010), Kirgistan (14/2004), Korean tasavalta (75/1981), Kosovo (60/1987 ja 1/2012),
Kreikka (58/1981), Kroatia (60/1987 ja 34/1995), Kypros (40/2013), Latvia (92/1993), Liettua
(94/1993 ja 67/2019), Luxemburg (18/1983, 60/1992 ja 62/2010), Makedonia (23/2002), Male-
sia (16/1986), Malta (82/2001), Marokko (18/2013), Meksiko (65/1998), Moldova (92/2008),
Montenegro (60/1987 ja 45/2007), Norja (26 ja 95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 ja
80/2019), Pakistan (15/1996), Puola (21/2010), Ranska (8/1972 ja 5/1976), Romania (7/2000),
Ruotsi (26 ja 95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 ja 80/2019), Saksa (86/2017), Sambia
(28/1985), Serbia (60/1987 ja 70/2001), Singapore (115/2002, 38/2003 ja 41/2010), Slovakia
(28/2000), Slovenia (70/2004), Sri Lanka (28/2018), Sveitsi (90/1993, 92/2006, 122/2010 ja
14/2013), Tadžikistan (72/2013), Tansania (70/1978), Tanska (mukaan lukien Färsaaret; 26 ja
95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 ja 80/2019), Thaimaa (28/1986), Tšekki (80/1995 ja
5/1996), Turkki (49/2012), Turkmenistan (12/2017), Ukraina (82/1995 ja 6/1996), Unkari
(51/1981), Uruguay (16/2013), Uusi Seelanti (49/1984 ja 16/1988), Uzbekistan (104/1999 ja
43/2016), Valko-Venäjä (84/2008), Venäjä (110/2002), Vietnam (112/2002 ja 64/2003), Viro
(96/1993 ja 55/2016) ja Yhdysvallat (2/1991 ja 3/2008).

Suomi on veropohjan rapautumisen ja voitonsiirron estämiseksi verosopimukseen toteuttavista
toimenpiteistä tehdyn monenvälisen yleissopimuksen (Multilateral Convention to Implement
Tax Treaty Related Measures to Prevent Base Erosion and Profit Shifting, jäljempänä *MLI-*
yleissopimus) ja yleissopimusta koskevan lain (231/2019) mukaisesti päättänyt mukauttaa tulo-
verosopimuksensa ehdottamalla, että kuhunkin niistä (pois lukien Bulgarian, Jersey ja Man-
saaren kanssa tehdyt sopimukset, joita mukautetaan niiden kanssa käytävissä tai jo käydyissä
tavanomaisissa sopimusneuvotteluissa; Hongkongin, SopS 79/2018, Saksan, SopS 12/2021, ja
Pohjoismaiden, SopS 80/2019, kanssa tehtyjä sopimuksia on jo mukautettu) lisätään tulovero-
sopimuksen tarkoitusta tarkentava johdantokappale, määräys, jolla sopimusetus voidaan eräin
edellytyksin evätä, artikla 9.2 eli velvollisuus eräin edellytyksin oikaista yrityksen tuloa (niihin

HE 15/2022 vp

muutamiin sopimukseen, joissa tätä määräystä ei ole) ja 25 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) 1–3 kappale artiklan päivittämiseksi OECD:n vuoden 2017 malliverosopimuksen 25 artiklan mukaiseksi. Lisäksi otetaan käyttöön välimiesmenettelyä koskeva osa. Ehdotusten toteutuminen riippuu siitä, mitä kukin Suomen verosopimuskumppani on valinnut.

Suomella on voimassa olevat sopimukset, jotka tiedonvaihdon lisäksi koskevat luonnollisten henkilöiden ja laivoja tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen välttämistä ja keskinäistä sopimusmenettelyä etuyhteisyriyten tulon oikaisemisen yhteydessä, kuuden alueen kanssa: Bermuda (87/2009), Brittiläiset Neitsytsaaret (59/2011), Caymansaaret (34/2010), Jersey (78/2009) ja Mansaari (74/2008).

Suomella on voimassa olevat sopimukset, jotka tiedonvaihdon lisäksi koskevat Suomeen tulevaa osinkoa ja suomalaisen yrityksen kiinteän toimipaikan tuloa, Alankomaiden Antillien (63/2011) ja Aruban (65/2011) kanssa.

Suomella on voimassa oleva sopimus kansainvälisestä kuljetustoiminnasta saadun tulon vapauttamisesta verosta Yhdysvaltain kanssa (20/1988) ja voimassa oleva sopimus kansainvälisen ilmakuljetusliiketoiminnan (liiketulon) vastavuoroisesta vapauttamisesta eräistä veroista Kiinan kanssa (117/2006).

Suomella on voimassa oleva kulttuuri-instituuteille vastavuoroisesti myönnettäviä verohelpoituksia koskeva sopimus Italian kanssa (33/1974). Sopimusta sovelletaan myös tulo- ja omaisuusveroihin.

Suomella on voimassa oleva sopimus erityisistä määräyksistä (tulon ja varallisuuden) kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi rakennettaessa rajasiltoja ym. Norjan kanssa (54/1993).

1.2 Valmistelu

Pöytäkirjat on laadittu sähköpostitse. Pöytäkirjat on allekirjoitettu Helsingissä 12.3.2020 ja Guernseyssä 24.4.2020.

2 Pöytäkirjojen tavoitteet

Tavoitteena on muuttaa voimassa olevia sopimuksia niin, että ne vastaavat OECD:n viimeisimpiä veronkierron estämistä koskevia määräyksiä.

3 Keskeiset ehdotukset

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi pöytäkirjat. Esitys sisältää myös ehdotuksen niin sanotuksi blankettilaiksi, jolla saatetaan voimaan pöytäkirjojen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset.

4 Esityksen vaikutukset

Pöytäkirjojen taloudelliselta kannalta tärkein määräys koskee veron kiertämisen estämistä. Sen soveltaminen voi merkitä, että sopimusten määräyksiin perustuvia etuja ei joissakin tapauksissa myönnetä.

Esityksellä ei ole ennakoitavissa olevia taloudellisia vaikutuksia.

5 Pöytäkirjojen sisältö

Pöytäkirja tietojen vaihtamisesta veroasioissa tehdyn sopimuksen muuttamisesta

1 artikla. Tällä artiklalla muutetaan Guernseyn (maantieteellinen) määritelmä ja Guernseyn toimivaltaisen viranomaisen nimi sopimuksen 3 artiklassa.

2 artikla. Pöytäkirjan voimaantuloa koskevat määräykset sisältyvät tähän artiklaan.

Pöytäkirja luonnollisten henkilöiden kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen muuttamisesta, pöytäkirja laivoja tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen muuttamisesta ja pöytäkirja keskinäisestä sopimusmenettelystä etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä tehdyn sopimuksen muuttamisesta

1 artikla. Tällä artiklalla lisätään sopimusten johdantoihin uusi toinen kappale, joka mainitsee aikaisemman kaksinkertaisen verotuksen välttämistä koskevan tavoitteen lisäksi sen tavoitteen, että sopimuspuolet eivät halua luoda edellytyksiä verottamatta jäämiseen tai alennettuun veroon veron kiertämisen tai välttämisen avulla, mukaan lukien "treaty shopping", jolla pyritään siihen, että sopimuspuolten ulkopuolella asuvat henkilöt saavat välillisesti nauttia sopimuksen eduista.

Johdanto vastaa pääosin III osan (Sopimusten väärinkäyttö) 6 artiklan (Mukaan luetun verosopimuksen tarkoitus) 1 kappaletta MLI-yleissopimuksessa, jolla toteutetaan verosopimukseen liittyvät toimenpiteet veropohjan rapautumisen ja voitonsiirron estämiseksi.

2 artikla. Tällä artiklalla muutetaan Guernseyn määritelmä ja toimivaltaisen viranomaisen nimi sopimusten 3, 1 tai 2 artiklassa (sopimusten artiklanumerointia vastaten).

3 artikla. Tällä artiklalla korvataan sopimusten 11, 3 tai 5 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) 1 kappaletta ensimmäinen virke. Luonnollinen henkilö (tai henkilö tai yritys), joka katsoo, että sopimuspuolen (-puolten) toimenpiteet ovat johtaneet tai johtavat hänen osaltaan sopimuksen määräysten vastaiseen verotukseen, voi tulevaisuudessa saattaa asiansa toimivaltaisen viranomaisen käsiteltäväksi jommassakummassa sopimuspuolella, ei pelkästään siinä, jossa hänen asuinpaikkansa on tai jonka kansalainen hän on. Keskinäisestä sopimusmenettelystä etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä tehdyn sopimuksen 5 artiklan 1 kappaleeseen lisätään myös toinen virke, jonka mukaan asia on saatettava käsiteltäväksi kolmen vuoden kuluessa siitä, kun yritys ensimmäisen kerran sai tiedon toimenpiteestä, joka johti sopimuksen määräysten vastaiseen verotukseen. Samalla on poistettu määräys toimivaltaisten viranomaisten velvollisuudesta viivytyksettä ilmoittaa toisilleen tapauksista, joissa yritys katsoo, että toimenpiteet ovat johtaneet tai johtavat sen osalta sopimuksen määräysten vastaiseen verotukseen.

4 artikla. Tällä artiklalla lisätään sopimusten 11, 3 tai 5 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) jälkeen uusi 11A, 3A tai 5A artikla (Oikeus etuuksiin). Sen mukaan sopimuksen mukaista etuutta ei, sopimuksen muiden määräysten estämättä, pidä tulon osalta myöntää, jos kaikki asiaa koskevat tosiasiat ja olosuhteet huomioon ottaen voidaan kohtuudella päätellä, että yksi sen järjestelyn tai transaktion pääasiallisista tarkoituksista, joka välittömästi tai välillisesti johti etuuteen, oli tämän etuuden saaminen, paitsi jos selvitetään, että tämän etuuden saaminen kyseisissä olosuhteissa on sopimuksen asiaa koskevien määräysten tavoitteen ja tarkoituksen mukaista.

Kappale vastaa OECD:n malliverosopimuksen vuoden 2017 version 29 artiklan 8 kappaletta (pääasiallinen tarkoitus -testi, PPT, Principal Purpose Test).

5 artikla. Pöytäkirjojen voimaantuloa koskevat määräykset sisältyvät tähän artiklaan.

6 Voimaantulo

Pöytäkirjat tulevat voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen lainsäädäntönsä edellyttämien toimien loppuun saattamisesta. Tietojen vaihtamista veroasioissa koskevan sopimuksen muutospöytäkirjassa ei ole sovittu muusta, joten tämä määräys ilmoittaa myös pöytäkirjan soveltamisen alkuajankohdan. Muiden pöytäkirjojen määräyksiä sovelletaan kummassakin sopimuspuolella veroihin, jotka määrätään pöytäkirjojen voimaantulovuotta seuraavan kalenterivuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta.

Ehdotetaan, että esitykseen sisältyvä laki tulee voimaan valtioneuvoston asetuksella säädettävänä ajankohtana samanaikaisesti pöytäkirjojen kanssa.

7 Ahvenanmaan maakuntapäivien suostumus

Pöytäkirjat sisältävät määräyksiä, jotka kuuluvat Ahvenanmaan maakunnan lainsäädäntövaltaan, joten esitykseen liittyvän voimaansaattamislain voimaantulolle Ahvenanmaan maakunnassa on tarpeen saada itsehallintolain 59 §:n 1 momentin mukaisesti Ahvenanmaan maakuntapäivien hyväksyntä.

8 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus ja käsittelyjärjestys

8.1 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus

Perustuslain 94 §:n 1 momentin mukaan eduskunta hyväksyy sellaiset valtiosopimukset ja muut kansainväliset velvoitteet, jotka sisältävät lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä.

Tietojen vaihtamisesta veroasioissa tehdyn sopimuksen muutospöytäkirjan (1 artikla) ja muiden muutospöytäkirjojen (2 artikla) Guernseytä koskeva määritelmä ja muiden muutospöytäkirjojen sopimusten tarkoitusta koskevat määräykset (1 artikla) sisältävät sopimusten tulkintaa ohjaavia ja siten välillisesti verotukseen liittyviä määräyksiä. Viimeksi mainittujen 4 artiklasta (Oikeus etuuksiin) voi seurata, että alennusta tai vapautusta kansallisesta verosta ei myönnetä, ja niiden 3 artikla, joka koskee keskinäistä sopimusmenettelyä, sisältää määräyksiä verovelvollisen oikeuksista. Artiklat 3 ja 4 sisältävät siten lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä ja sen vuoksi pöytäkirjat vaativat näiltä osin eduskunnan hyväksymisen.

8.2 Käsittelyjärjestys

Pöytäkirjojen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset eivät ole sellaisia, jotka edellyttäisivät perustuslain 94 §:n 2 momentissa tarkoitettua säätämisyjärjestystä. Esitykseen sisältyvä lakiehdotus voidaan siten hyväksyä tavallisen lain säätämisyjärjestyksessä.

1. ponsi

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään, että

HE 15/2022 vp

eduskunta hyväksyisi tietojen vaihtamisesta veroasioissa Suomen tasavallan ja Guernseyn alueen välillä Helsingissä 28.10.2008 tehdyn sopimuksen muuttamisesta Helsingissä 12.3.2020 ja Guernseyssä 24.4.2020 tehdyn pöytäkirjan,

ja että eduskunta hyväksyisi luonnollisten henkilöiden kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi Suomen tasavallan ja Guernseyn alueen välillä Helsingissä 28.10.2008 tehdyn sopimuksen muuttamisesta Helsingissä 12.3.2020 ja Guernseyssä 24.4.2020 tehdyn pöytäkirjan,

ja että eduskunta hyväksyisi laivoja tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi Suomen tasavallan ja Guernseyn alueen välillä Helsingissä 28.10.2008 tehdyn sopimuksen muuttamisesta Helsingissä 12.3.2020 ja Guernseyssä 24.4.2020 tehdyn pöytäkirjan,

ja että eduskunta hyväksyisi keskinäisestä sopimusmenettelystä etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä Suomen tasavallan ja Guernseyn alueen välillä Helsingissä 28.10.2008 tehdyn sopimuksen muuttamisesta Helsingissä 12.3.2020 ja Guernseyssä 24.4.2020 tehdyn pöytäkirjan.

2. ponsi

Koska pöytäkirjat sisältävät määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan, annetaan samalla eduskunnan hyväksyttäväksi seuraava lakiehdotus:

Laki

eräiden tuloverotusta koskevien Guernseyn kanssa tehtyjen sopimusten muuttamista koskevista pöytäkirjoista

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Tietojen vaihtamisesta veroasioissa, luonnollisten henkilöiden kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi, laivoja tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi ja keskinäisestä sopimusmenettelystä etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä Suomen tasavallan ja Guernseyn alueen välillä tehtyjen sopimusten (SopS 21 ja 84/2009) muuttamisesta Helsingissä 12 päivänä maaliskuuta 2020 ja Guernseyssä 24 päivänä huhtikuuta 2020 tehtyjen pöytäkirjojen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §

Pöytäkirjojen muiden kuin lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

3 §

Tämän lain voimaantulosta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

Helsingissä 17.2.2022

Pääministeri

Sanna Marin

Valtiovarainministeri Annika Saarikko

Suomennos

PÖYTÄKIRJA TIETOJEN VAIHTAMISESTA VEROASIOISSA SUOMEN TASAVALLAN JA GUERNSEYN ALUEEN VÄLILLÄ 28 PÄIVÄNÄ LOKAKUUTA 2008 TEHDYN SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE STATES OF GUERNSEY FOR THE EXCHANGE OF INFORMATION RELATING TO TAX MATTERS; SIGNED ON 28TH OCTOBER, 2008

Suomen tasavallan hallitus ja Guernseyn alue ("Osapuolet"),

The Government of the Republic of Finland and the States of Guernsey ("the Parties"),

jotka haluavat muuttaa Suomen tasavallan ja Guernseyn alueen välillä 28 päivänä lokakuuta 2008 tietojen vaihtamisesta veroasioissa tehtyä sopimusta,

Desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the States of Guernsey for the Exchange of Information relating to Tax Matters, signed on 28th October, 2008

ovat sopineet seuraavasta:

Have agreed as follows:

1 ARTIKLA

ARTICLE I

Artiklassa 3 (Määritelmät):

In Article 3 (Definitions):

1) kappaleen 1 a alakohta poistetaan ja korvataan seuraavalla:

(i) sub-paragraph (a) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"a) "Guernsey" tarkoittaa Guernseyn aluetta, ja maantieteellisessä merkityksessä käytettynä, Guernseyn, Alderneyn ja Hermin saaria ja niihin kansainvälisen oikeuden mukaisesti rajoittuvaa aluemerta, paitsi että viittaus Guernseyn lakiin on viittaus Guernseyn saaren lakiin niin kuin sitä sovelletaan siellä ja Alderneyn ja Hermin saarilla;"

"a) the term "Guernsey" means the States of Guernsey and, when used in the geographical sense, means the islands of Guernsey, Alderney and Herm, and the territorial sea adjacent thereto, in accordance with international law, save that any reference to the law of Guernsey is to the law of the island of Guernsey as it applies there and in the islands of Alderney and Herm;"

2) kappaleen 1 d alakohta poistetaan ja korvataan seuraavalla:

(ii) sub-paragraph (d) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"toimivaltainen viranomainen" tarkoittaa Guernseyn osalta Director of the Revenue Service tai hänen valtuutettuaan, ja Suomessa valtiovarainministeriötä, sen valtuuttamaa edustajaa tai sitä viranomaista, jonka valtiovarainministeriö määrää toimivaltaiseksi viranomaiseksi;"

"competent authority" means, in the case of Guernsey, the Director of the Revenue Service or her delegate and in the case of Finland, the Ministry of Finance, its authorised representative or the authority which, by the Ministry of Finance, is designated as competent authority;"

2 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja tulee voimaan kolmantenäkymmenentenä päivänä sen myöhemmän päivän jälkeen, jona kumpikin osapuoli on kirjallisesti ilmoittanut toiselle osapuolelle lainsäädäntönsä edellyttämien toimien suorittamisesta.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ovat allekirjoittaneet, asianmukaisesti siihen valtuutettuina, allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

Tehty Helsingissä 12 päivänä maaliskuuta 2020 ja Guernseyssä 24 päivänä huhtikuuta 2020 kahtena englanninkielisenä kappaleena.

SUOMEN TASAVALLAN
HALLITUKSEN PUOLESTA:

Katri Kulmuni

GUERNSEYN ALUEEN PUOLESTA:

Gavin St Pier

ARTICLE 2

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE at Helsinki, on the 12th day of March, 2020, and at Guernsey, on the 24th day of April, 2020, in duplicate in the English language.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF FINLAND:

Katri Kulmuni

FOR THE STATES OF GUERNSEY:

Gavin St Pier

PÖYTÄKIRJA LUONNOLLISTEN HENKILÖIDEN KAKSINKERTAISEN VEROTUKSEN VÄLTÄMISEKSI SUOMEN TASAVALLAN JA GUERNSEYN ALUEEN VÄLILLÄ 28 PÄIVÄNÄ LOKAKUUTA 2008 TEHDYN SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE STATES OF GUERNSEY FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION ON INDIVIDUALS; SIGNED ON 28TH OCTOBER, 2008

Suomen tasavallan hallitus ja Guernseyn alue ("Osapuolet"),

The Government of the Republic of Finland and the States of Guernsey ("the Parties"),

jotka haluavat muuttaa luonnollisten henkilöiden kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi Suomen tasavallan ja Guernseyn alueen välillä 28 päivänä lokakuuta 2008 tehtyä sopimusta ("Sopimus"),

Desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the States of Guernsey for the Avoidance of Double Taxation on Individuals ("the Agreement"), signed on 28th October, 2008

ovat sopineet seuraavasta:

Have agreed as follows:

I ARTIKLA

ARTICLE I

Sopimuksen johdantoa muutetaan seuraavan tekstin sisällyttämiseksi välittömästi nykyisen ensimmäisen kappaleen jälkeen:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"joiden tarkoituksena on poistaa kaksinkertainen verotus tämän sopimuksen kattamien verojen osalta luomatta tilaisuuksia verottamatta jäämiseen tai alennettuun verotukseen veron kiertämisellä tai välttämällä (mukaan lukien treaty shopping -järjestelyt, joilla tähdätään tässä sopimuksessa määrättyjen huo Jennusten hankkimiseen kolmansilla lainkäyttöalueilla asuvien henkilöiden välilliseksi hyödyksi),"

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions),"

2 ARTIKLA

ARTICLE 2

Artiklassa 3 (Yleiset määritelmät):

In Article 3 (General definitions):

1) kappaleen 1 a alakohta poistetaan ja korvataan seuraavalla:

(i) sub-paragraph a) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"a) "Guernsey" tarkoittaa Guernseyn aluetta, ja maantieteellisessä merkityksessä käytettynä, Guernseyn, Alderneyn ja Hermin saaria ja niihin kansainvälisen oikeuden mu-

"a) the term "Guernsey" means the States of Guernsey and, when used in the geographical sense, means the islands of Guernsey, Alderney and Herm, and the territorial sea

kaisesti rajoittuvaa aluemerta, paitsi että viittaus Guernseyn lakiin on viittaus Guernseyn saaren lakiin niin kuin sitä sovelletaan siellä ja Alderneyn ja Hermin saarilla;"

adjacent thereto, in accordance with international law, save that any reference to the law of Guernsey is to the law of the island of Guernsey as it applies there and in the islands of Alderney and Herm;"

2) kappaleen 1 c alakohdan 1 kohta poistetaan ja korvataan seuraavalla:

(ii) point i) of sub-paragraph c) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"2) Guernseyn osalta Director of the Revenue Service tai hänen valtuutettuaan;"

"(ii) in the case of Guernsey, the Director of the Revenue Service or her delegate;"

3 ARTIKLA

ARTICLE 3

Sopimuksen 11 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) ensimmäisen kappaleen ensimmäinen virke muutetaan seuraavasti:

The first sentence of the first paragraph of Article 11 of the Agreement (Mutual Agreement Procedure) shall be modified as follows:

"Jos luonnollinen henkilö katsoo, että osapuolen tai molempien osapuolten toimenpiteet johtavat tai tulevat johtamaan hänen osaltaan verotukseen, joka on tämän sopimuksen määräysten vastainen, hän voi, näiden osapuolten sisäisessä lainsäädännössä olevista oikeusturvakeinoista riippumatta, saattaa asiansa jommankumman osapuolen toimivaltaisen viranomaisen käsiteltäväksi."

"Where an individual considers that the actions of one or both of the Parties result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present his case to the competent authority of either Party."

4 ARTIKLA

ARTICLE 4

Välittömästi sopimuksen 11 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) jälkeen lisätään seuraava teksti 11A artiklaksi:

Immediately after Article 11 of the Agreement (Mutual Agreement Procedure), the following shall be added, as Article 11A:

"Oikeus etuuksiin

"Entitlement to Benefits

Tämän sopimuksen määräysten estämättä tähän sopimukseen perustuvaa etuutta ei pidä tulon osalta myöntää, jos on kohtuullista päätellä, kun otetaan huomioon kaikki asiaa koskevat tosiasiat ja olosuhteet, että tämän etuuden hankkiminen oli yksi sellaisen järjestelyn tai transaktion pääasiallisista tarkoituksista, joka välittömästi tai välillisesti johti tähän etuuteen, paitsi jos osoitetaan, että tämän etuuden myöntäminen näissä olosuhteissa olisi tämän sopimuksen asiaa koskevien määräysten tavoitteen ja tarkoituksen mukaista."

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

5 ARTIKLA

1. Tämä pöytäkirja tulee voimaan kolmantenäkymmenentenä päivänä sen myöhemmän päivän jälkeen, jona kumpikin osapuoli on kirjallisesti ilmoittanut toiselle osapuolelle lainsäädäntönsä edellyttämien toimien suorittamisesta.

2. Tätä pöytäkirjaa sovelletaan:

a) Guernseyssä:

Guernseyn veron osalta, veroihin, jotka määrätään tämän pöytäkirjan voimaantuloavuotta lähinnä seuraavan kalenterivuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta;

b) Suomessa:

Suomen veron osalta, veroihin, jotka määrätään tämän pöytäkirjan voimaantuloavuotta lähinnä seuraavan kalenterivuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ovat allekirjoittaneet, asianmukaisesti siihen valtuutettuina, allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

Tehty Helsingissä 12 päivänä maaliskuuta 2020 ja Guernseyssä 24 päivänä huhtikuuta 2020 kahtena englanninkielisenä kappaleena.

SUOMEN TASAVALLAN
HALLITUKSEN PUOLESTA:

Katri Kulmuni

GUERNSEYN ALUEEN PUOLESTA:

Gavin St Pier

ARTICLE 5

1. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with.

2. The Protocol shall have effect:

a) in Guernsey:

in respect of Guernsey tax, on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force;

b) in Finland:

in respect of Finnish tax, on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE at Helsinki, on the 12th day of March, 2020, and at Guernsey, on the 24th day of April, 2020, in duplicate in the English language.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF FINLAND:

Katri Kulmuni

FOR THE STATES OF GUERNSEY:

Gavin St Pier

**PÖYTÄKIRJA LAIVOJA TAI ILMA-
ALUKSIA KANSAINVÄLISESSÄ LII-
KENTEESSÄ KÄYTTÄVIEN YRITYS-
TEN KAKSINKERTAISEN VEROTUK-
SEN VÄLTÄMISEKSI SUOMEN TASA-
VALLAN JA GUERNSEYN ALUEEN VÄ-
LILLÄ 28 PÄIVÄNÄ LOKAKUUTA 2008
TEHDYN SOPIMUKSEN MUUTTAMI-
SESTA**

**PROTOCOL AMENDING THE AGREE-
MENT BETWEEN THE REPUBLIC OF
FINLAND AND THE STATES OF
GUERNSEY FOR THE AVOIDANCE OF
DOUBLE TAXATION WITH RESPECT
TO ENTERPRISES OPERATING SHIPS
OR AIRCRAFT IN INTERNATIONAL
TRAFFIC, SIGNED ON 28TH OCTOBER,
2008**

Suomen tasavallan hallitus ja Guernseyn alue ("Osapuolet"),

The Government of the Republic of Finland and the States of Guernsey ("the Parties"),

Jotka haluavat muuttaa laivoja tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi Suomen tasavallan ja Guernseyn alueen välillä 28 päivänä lokakuuta 2008 tehtyä sopimusta ("Sopimus"),

Desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the States of Guernsey for the Avoidance of Double Taxation with Respect to Enterprises Operating Ships or Aircraft in International Traffic ("the Agreement"), signed on 28th October, 2008

ovat sopineet seuraavasta:

Have agreed as follows:

I ARTIKLA

ARTICLE I

Sopimuksen johdantoa muutetaan seuraavan tekstin sisällyttämiseksi välittömästi nykyisen ensimmäisen kappaleen jälkeen:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"joiden tarkoituksena on poistaa kaksinkertainen verotus tämän sopimuksen kattamien verojen osalta luomatta tilaisuuksia verottamatta jäämiseen tai alennettuun verotukseen veron kiertämisellä tai välttämisellä (mukaan lukien treaty shopping -järjestelyt, joilla tähdätään tässä sopimuksessa määrättyjen huojennusten hankkimiseen kolmansilla lainkäyttöalueilla asuvien henkilöiden välil-liseksi hyödyksi),"

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this Agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions),"

2 ARTIKLA

ARTICLE 2

Artiklassa 1 (Määritelmät):

In Article 1 (Definitions):

1) kappaleen 1 b alakohta poistetaan ja korvataan seuraavalla:

(i) sub-paragraph b) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"b) "Guernsey" tarkoittaa Guernseyn aluetta, ja maantieteellisessä merkityksessä käytettynä Guernseyn, Alderneyn ja Hermin saaria ja niihin kansainvälisen oikeuden mukaisesti rajoittuvaa aluemerta, paitsi että viittaus Guernseyn lakiin on viittaus Guernseyn saaren lakiin niin kuin sitä sovelletaan siellä ja Alderneyn ja Hermin saarilla;"

"b) the term "Guernsey" means the States of Guernsey and, when used in the geographical sense, means the islands of Guernsey, Alderney and Herm, and the territorial sea adjacent thereto, in accordance with international law, save that any reference to the law of Guernsey is to the law of the island of Guernsey as it applies there and in the islands of Alderney and Herm;"

2) kappaleen 1 i alakohdan 2 kohta poistetaan ja korvataan seuraavalla:

(ii) point ii) of sub-paragraph i) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"2) Guernseyn osalta Director of the Revenue Service tai hänen valtuutettuaan;"

"ii) in the case of Guernsey, the Director of the Revenue Service or her delegate;"

3 ARTIKLA

ARTICLE 3

Sopimuksen 3 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) ensimmäisen kappaleen ensimmäinen virke muutetaan seuraavasti:

The first sentence of the first paragraph of Article 3 of the Agreement (Mutual Agreement Procedure) shall be modified as follows:

"Jos henkilö katsoo, että osapuolen tai molempien osapuolten toimenpiteet johtavat tai tulevat johtamaan hänen osaltaan verotukseen, joka on tämän sopimuksen määräysten vastainen, hän voi, näiden osapuolten sisäisessä lainsäädännössä olevista oikeusturva-keinoista riippumatta, saattaa asiansa jommankumman osapuolen toimivaltaisen viranomaisen käsiteltäväksi."

" Where a person considers that the actions of one or both of the Parties result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present his case to the competent authority of either Party."

4 ARTIKLA

ARTICLE 4

Välittömästi sopimuksen 3 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) jälkeen lisätään seuraava teksti 3A artiklaksi:

Immediately after Article 3 of the Agreement (Mutual Agreement Procedure) the following shall be added, as Article 3A:

"Oikeus etuuksiin

"Entitlement to Benefits

Tämän sopimuksen määräysten estämättä tähän sopimukseen perustuvaa etuutta ei pidä tulon osalta myöntää, jos on kohtuullista päätellä, kun otetaan huomioon kaikki asiaa koskevat tosiasiat ja olosuhteet, että tämän etuuden hankkiminen oli yksi sellaisen järjestelyn tai transaktion pääasiallisista tarkoituksista, joka välittömästi tai välillisesti johti tähän etuuteen, paitsi jos osoitetaan, että tämän etuuden myöntäminen näissä olosuhteissa

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances

olisi tämän sopimuksen asiaa koskevien määräysten tavoitteen ja tarkoituksen mukaista."

would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

5 ARTIKLA

ARTICLE 5

Tämä pöytäkirja tulee voimaan kolmantenäkymmenentenä päivänä sen myöhemmän päivän jälkeen, jona kumpikin osapuoli on kirjallisesti ilmoittanut toiselle osapuolelle lainsäädäntönsä edellyttämien toimien suorittamisesta. Pöytäkirjaa sovelletaan veroihin, jotka määrätään tämän pöytäkirjan voimaantulovuotta lähinnä seuraavan kalenterivuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta.

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with. The Protocol shall have effect on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ovat allekirjoittaneet, asianmukaisesti siihen valtuutettuina, allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Tehty Helsingissä 12 päivänä maaliskuuta 2020 ja Guernseyssä 24 päivänä huhtikuuta 2020 kahtena englanninkielisenä kappaleena.

DONE at Helsinki, on the 12th day of March, 2020, and at Guernsey, on the 24th day of April, 2020, in duplicate in the English language.

SUOMEN TASAVALLAN
HALLITUKSEN PUOLESTA:

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF FINLAND:

Katri Kulmuni

Katri Kulmuni

GUERNSEYN ALUEEN PUOLESTA:

FOR THE STATES OF GUERNSEY:

Gavin St Pier

Gavin St Pier

PÖYTÄKIRJA KESKINÄISESTÄ SOPIMUSMENETTELYSTÄ ETUYHTEYDESSÄ KESKENÄÄN OLEVIENTEN YRITYSTEN TULON OIKAISEMISEN YHTEYDESSÄ SUOMEN TASAVALLAN JA GUERNSEYN ALUEEN VÄLILLÄ 28 PÄIVÄNÄ LOKAKUUTA 2008 TEHDYN SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE STATES OF GUERNSEY ON THE ACCESS TO MUTUAL AGREEMENT PROCEDURES IN CONNECTION WITH THE ADJUSTMENT OF PROFITS OF ASSOCIATED ENTERPRISES, SIGNED ON 28TH OCTOBER, 2008

Suomen tasavallan hallitus ja Guernseyn alue ("Osapuolet"),

The Government of the Republic of Finland and the States of Guernsey ("the Parties"),

Jotka haluavat muuttaa keskinäisestä sopimusmenettelystä etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä Suomen tasavallan ja Guernseyn alueen välillä 28 päivänä lokakuuta 2008 tehtyä sopimusta ("Sopimus"),

Desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the States of Guernsey on the Access to Mutual Agreement Procedures in Connection with the Adjustment of Profits of Associated Enterprises ("the Agreement"), signed on 28th October, 2008

ovat sopineet seuraavasta:

Have agreed as follows:

I ARTIKLA

ARTICLE I

Sopimuksen johdantoa muutetaan seuraavan tekstin sisällyttämiseksi välittömästi nykyisen ensimmäisen kappaleen jälkeen:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"joiden tarkoituksena on poistaa kaksinkertainen verotus tämän sopimuksen kattamien verojen osalta luomatta tilaisuuksia verottamatta jäämiseen tai alennettuun verotukseen veron kiertämisellä tai välttämällä (mukaan lukien treaty shopping -järjestelyt, joilla tähdätään tässä sopimuksessa määrättyjen huojennusten hankkimiseen kolmansilla lainkäyttöalueilla asuvien henkilöiden välilliseksi hyödyksi),"

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this Agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions),"

2 ARTIKLA

ARTICLE 2

Artiklassa 2 (Määritelmät):

In Article 2 (Definitions):

1) kappaleen 1 b alakohta poistetaan ja korvataan seuraavalla:

(i) sub-paragraph b) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"b) "Guernsey" tarkoittaa Guernseyn aluetta, ja maantieteellisessä merkityksessä käytettynä Guernseyn, Alderneyn ja Hermin saaria ja niihin kansainvälisen oikeuden mukaisesti rajoittuvaa aluemerta, paitsi että viittaus Guernseyn lakiin on viittaus Guernseyn saaren lakiin niin kuin sitä sovelletaan siellä ja Alderneyn ja Hermin saarilla;"

"b) the term "Guernsey" means the States of Guernsey and, when used in the geographical sense, means the islands of Guernsey, Alderney and Herm, and the territorial sea adjacent thereto, in accordance with international law, save that any reference to the law of Guernsey is to the law of the island of Guernsey as it applies there and in the islands of Alderney and Herm;"

2) kappaleen 1 c alakohdan 2 kohta poistetaan ja korvataan seuraavalla:

(ii) point ii) of sub-paragraph c) of paragraph 1 shall be deleted and replaced by the following:

"2) Guernseyn osalta Director of the Revenue Service tai hänen valtuutettuaan;"

"ii) in the case of Guernsey, the Director of the Revenue Service or her delegate;"

3 ARTIKLA

ARTICLE 3

Sopimuksen 5 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) ensimmäinen kappale muutetaan seuraavasti:

The first paragraph of Article 5 of the Agreement (Mutual Agreement Procedures) shall be modified as follows:

"Jos yritys katsoo, että osapuolen tai molempien osapuolten toimenpiteet johtavat tai tulevat johtamaan sen osalta verotukseen, joka on tämän sopimuksen määräysten vastainen, se voi, näiden osapuolten sisäisessä lainsäädännössä olevista oikeusturvakeinoista riippumatta, saattaa asiansa jommankumman osapuolen toimivaltaisen viranomaisen käsiteltäväksi. Asia on saatettava käsiteltäväksi kolmen vuoden kuluessa siitä, kun yritys ensimmäisen kerran sai tiedon toimenpiteestä, joka johti tämän sopimuksen määräysten vastaiseen verotukseen."

"Where an enterprise considers that, in any case to which this Agreement applies, the actions of one or both of the Parties result or will result for it in double taxation, it may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present its case to the competent authority of either Party. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement."

4 ARTIKLA

ARTICLE 4

Välittömästi sopimuksen 5 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) jälkeen lisätään seuraava teksti 5A artiklaksi:

Immediately after Article 5 of the Agreement (Mutual Agreement Procedure) the following shall be added, as Article 5A:

"Oikeus etuuksiin

"Entitlement to Benefits

Tämän sopimuksen määräysten estämättä tähän sopimukseen perustuvaa etuutta ei pidä tulon osalta myöntää, jos on kohtuullista päätellä, kun otetaan huomioon kaikki asiaa koskevat tosiasiat ja olosuhteet, että tämän etuuden hankkiminen oli yksi sellaisen järjestelyn tai transaktion pääasiallisista tarkoituksista,

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or

joka välittömästi tai välillisesti johti tähän etuuteen, paitsi jos osoitetaan, että tämän etuuden myöntäminen näissä olosuhteissa olisi tämän sopimuksen asiaa koskevien määräysten tavoitteen ja tarkoituksen mukaista."

transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

5 ARTIKLA

ARTICLE 5

Tämä pöytäkirja tulee voimaan kolmantenäkymmenentenä päivänä sen myöhemmän päivän jälkeen, jona kumpikin osapuoli on kirjallisesti ilmoittanut toiselle osapuolelle lainsäädäntönsä edellyttämien toimien suorittamisesta. Pöytäkirjaa sovelletaan veroihin, jotka määrätään tämän pöytäkirjan voimaantulovuotta lähinnä seuraavan kalenterivuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta.

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with. The Protocol shall have effect on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ovat allekirjoittaneet, asianmukaisesti siihen valtuutettuina, allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Tehty Helsingissä 12 päivänä maaliskuuta 2020 ja Guernseyssä 24 päivänä huhtikuuta 2020 kahtena englanninkielisenä kappaleena.

DONE at Helsinki, on the 12th day of March, 2020, and at Guernsey, on the 24th day of April, 2020, in duplicate in the English language.

SUOMEN TASAVALLAN
HALLITUKSEN PUOLESTA:

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF FINLAND:

Katri Kulmuni

Katri Kulmuni

GUERNSEYN ALUEEN PUOLESTA:

FOR THE STATES OF GUERNSEY:

Gavin St Pier

Gavin St Pier